മരിയൻ ദൂത്

St. Mary's Knanaya Catholic Parish of Chicago

Vol XV - Issue 033 August 10, 2025 |www.smkcparish.us | (847) 583 2910 | skmudakodi@gmail.com | 7800 Lyons st, Morton Grove, IL-60053

പരിശുദ്ധ കന്യകാമറിയത്തിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണം (ശൂനായത്തിരുനാൾ)

"അമലോൽഭവ ദൈവമാതാവ് നിത്യകന്യക മറിയം ഈ ലോക ജീവിതം അവസാനിപ്പിച്ച ശേഷം ആത്മ ശരീരങ്ങളോടെ സ്വർഗീയ മഹത്വത്തിലേക്ക് ആരോപിതയായി" 1951 നവംബർ ഒന്നാം തീയതി പന്ത്രണ്ടാം പിയൂസ് മാർപാപ്പ മാതാവിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണം വിശ്വാസ സത്യമായി പ്രഖ്യാപിച്ചുകൊണ്ട് പറഞ്ഞ വരികളാണ് മേൽ ഉദ്ധരിച്ചത്. ഇരുപതാം നൂറ്റാണ്ടിൽ മാത്രമാണ് പരിശുദ്ധ കത്തോലിക്കാ സഭ ഇങ്ങനെയൊരു വിശ്വാസ പ്രഖ്യാപനം നടത്തിയത് എന്ന് കരുതി മാതാവിന് സ്വർഗ്ഗാരോപണവും സ്വർഗാരോപണ തിരുനാളും സഭയുടെ പുതിയ ഒരു കണ്ടുപിടുത്തമാണ് എന്ന തെറ്റിദ്ധാരണ ഉണ്ടാകേണ്ട ആവശ്യമില്ല. കാരണം വലിയ പാരമ്പര്യവും പഴമയും അവകാശപ്പെടുന്നതാണ് മാതാവിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണത്തിൽ ഉള്ള വിശ്വാസവും തിരുനാളും. 1951 ൽ ഉള്ള ഈ പ്രഖ്യാപനം വഴി ഈ വിശ്വാസവും പാരമ്പര്യവും ഊട്ടിയുറപ്പിക്കുകയായിരുന്നു പന്ത്രണ്ടാം പിയൂസ് മാർപാപ്പ.

തിരുനാളിന്റെ ചരിത്രം.

ആറാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അവസാനത്തോടു കൂടിയാണ് മാതാവിന്റെ പറുദീസ പ്രവേശനം അഥവാ സ്വർഗ്ഗാരോപണ തിരുനാൾ ഓഗസ്റ്റ് 15 ആം തീയതി ആഗോള സഭയിൽ ഔദ്യോഗികമായി ആഘോഷിക്കപ്പെടുവാൻ തുടങ്ങിയത്. ആറാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അവസാനത്തിലും ഏഴാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ ആരംഭത്തിലും ജെറുസലേം ഭരിച്ചിരുന്ന ചക്രവർത്തിയായ മൗറീസാണ് തന്റെ സാമ്രാജ്യത്തിൽ ഓഗസ്റ്റ് പതിനഞ്ചാം തീയതി തിരുനാൾ ആഘോഷിക്കപ്പെടണം എന്ന് പ്രഖ്യാപിച്ചത്

മാതാവിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണത്തെ കുറിച്ചുള്ള വിശ്വാസം.

മാതാവിന് സ്വർഗ്ഗാരോഹണത്തെക്കുറിച്ച് വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഒരിടത്തും യാതൊരു സൂചനയുമില്ല എങ്കിലും സഭയുടെ ആദ്യ കാലഘട്ടത്തിൽ തന്നെ മറിയത്തിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണത്തിൽ ഉള്ള വിശ്വാസം ശക്തമായിരുന്നു എന്ന് തെളിയിക്കുന്നതാണ് വലിയ സുറിയാനി പിതാവായ മാർ അപ്രേമിന്റെ ഒരു ഗീതം . ഈ ഗീതത്തിൽ മറിയം പറയുകയാണ് "മറിയം പറഞ്ഞു ഞാൻ എടുത്തിരുന്ന കുഞ്ഞു തന്നെ എന്നെയും വഹിച്ചു അവൻ തന്റെ ചിറകുകൾ വിരിച്ച് എന്നെ ഉയർത്തി, തന്റെ ചിറകുകൾക്കിടയിൽ വച്ച് വായുവിലൂടെ എന്നെ സംവഹിച്ചു." ഈ ഗീതം മറിയത്തിന്റെ സ്വർഗ്ഗാരോപണത്തെ

ശേഷം പേജ് 3 ൽ

Church Schedule

HOLY Qurbana in MALAYALAM

Sunday 8.:00 AM, 10: 00 AM & 5.30 PM
Monday - Friday 8:15 AM
Monday-Thursday 7:00PM
Saturday - 10:00AM

HOLY QURBANA IN ENGLISH

Sunday - 11:40 AM
Friday - 6:00 PM

NOVENA (AFTER HOLY QURBANA)

Tuesday: St. Anthony
Thursday: St.Jude
Saturday: Our Lady of Perpectual Help
1st Wednesday: St. Michael

CONFESSION

Everyday before Holy Qurbana

RELIGIOUS EDUCATION

Sunday: 10:00AM

ADORATION CHAPEL

9:00AM - 9:00 PM

പരിശുദ്ധ കന്യകാമറിയത്തിൻറെ സ്വർഗാരോപണം

Scripture Reading:
Men's Ministry

പുറ 15:11-18
മൂശെയുടെ കീർത്തനം.

ശ്ലീഹ 1:6-14
മറിയത്തോടു ചേർന്ന് പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ പാർത്തിരിക്കുന്ന സഭ.

റോമാ 16:17-27
നല്ല കാര്യങ്ങളിൽ അറിവുള്ളവരായിരിക്കുക.

യോഹ 2:1-12
ഈശോ നിങ്ങളോട് പറയുന്നതു ചെയ്യുവിൻ.

CONTACT INFORMATION

Fr. Siju Mudakodil (Vicar): (210)630 2295
Fr. Anish Maveliputhenpura (Asst. Vicar): 773 423 7292
Sr. Shalom S.V.M (Parish Secratry): (626)247-0340
Sabu Kattapuram(Trustee Cordinator): (847) 791 1452
Lukose Poozhikunnel (Trustee) : (708)917 9989
George Mattathilparambil (Trustee): (847)606 1642
Binu Poothurayil (Trustee): (847)644 9869
Nibin Vettikkattil (Youth Trustee): (773)934 3535
James Mannakulathil (Accountant): (312)622 3326
Sunny Meledam (Secratary): (773)550 1995
Anil Mattathikunnel (P.R.O): (773)280 3632
Saji Poothrukayil (DRE): (847) 293 9409
Maneesh Kaimoolayil (Asst. DRE): (773)550 6328
Peter Kulangara(Funeral Cordinator): (847)951 4476
Visitation Convent: (847) 603 8881

MARK YOUR CALENDER

August 10: Main Parish Feast
August 15: Assumption of Our Lady
August 21: Feast of St. Pius X
August 28: Feast of St. Augustine
September 1: Eight days fast begins
September 5: Feast of St. Theresa of Calcutta
September 8: Nativity of Bl. Virgin Mary

കുറിച്ചുള്ള സൂചനയാണ് നൽകുന്നത് എന്നാൽ ഇതിനെക്കുറിച്ച് കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ ലഭിക്കുന്നത് അപ്പോക്രിഫൽ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ നിന്നാണ്

അഞ്ചാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അവസാനത്തോടുകൂടി മാതാവിന്റെ പറുദീസ പ്രവേശനത്തെക്കുറിച്ച് അനേകം അപ്പോക്രിഫൽ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പ്രചരിക്കുകയുണ്ടായി. ഇവയിൽ പലതും സുറിയാനിയിലാണ് എഴുതപ്പെട്ടത് എന്നത് വളരെ ശ്രദ്ധേയമാണ് അഞ്ചാം നൂറ്റാണ്ടിൽ രൂപപ്പെട്ട ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ 3,4 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ഗ്രീക്കിൽ എഴുതപ്പെട്ട, എന്നാൽ നഷ്ടപ്പെട്ടുപോയ കയ്യെഴുത്ത് പ്രതികളോട് ബന്ധപ്പെട്ടതോ അവയുടെ തന്നെ പകർപ്പുകളോ ആണെന്ന് അവകാശപ്പെടുന്ന അനേകം നിരീക്ഷകർ ഉണ്ട്. ഈ കൈയെഴുത്ത് പ്രതികളിൽ ശ്രദ്ധേയമായ ഒന്നാണ് അരിമത്യാക്കാരൻ ജോസഫിന്റെ അപ്പോക്രിഫ. മറിയത്തിന്റെ മരണത്തെക്കുറിച്ചും പറുദീസ പ്രവേശനത്തെ കുറിച്ചും ഉള്ള ഗ്രന്ഥമാണ് ഇതിലെ പ്രതിപാദ്യം ഇങ്ങനെയാണ്.

മാതാവിന്റെ മരണത്തിന് മൂന്ന് ദിവസം മുമ്പ് ഒരു മാലാഖ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും മാതാവിന്റെ മരണത്തെ കുറിച്ചുള്ള വാർത്ത അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. തന്റെ മരണത്തിനു മുമ്പ് ഈശോയുടെ ശിഷ്യന്മാരെ എല്ലാവരും കാണണമെന്ന് പരിശുദ്ധ അമ്മ ആഗ്രഹിച്ചു. തോമാശ്ലീഹായൊഴിച്ച് എല്ലാവരും മാതാവിന്റെ മരണക്കിടയ്ക്ക് അരികിൽ എത്തുകയും അവളുടെ ദിവ്യമരണം ദർശിക്കുകയും ചെയ്തു. വളരെ വേദനയോടും മഹത്വത്തോടും കൂടി ശിഷ്യന്മാർ മാതാവിന്റെ ദിവ്യശരീരം കുഴിമാടത്തിൽ സംസ്കരിച്ചു. അപ്പോൾ അവിടെ വലിയ ഒരു പ്രകാശം ഉണ്ടാവുകയും ശിഷ്യന്മാരുടെ കണ്ണുകൾ മറക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ആ പ്രകാശപ്രഭയിൽ മാലാഖമാർ മാതാവിന്റെ ദിവ്യശരീരം പറുദീസയിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി. ഈ സമയത്താണ് ഇന്ത്യയിൽ നിന്ന് തോമാശ്ലീഹാ മാതാവിനെ കാണുവാൻ വരുന്നത്. മാലാഖാമാർ തോമാ സ്ലീഹായെ ഒലിവ് മലയുടെ മുകളിൽ കൊണ്ടുപോവുകയും മാതാവ് പറുദീസയിലേക്ക് പോകുന്നത് കാണിക്കുകയും ചെയ്തു. "ഓ പരിശുദ്ധ മറിയമേ ഞാൻ വലിയ മഹിമ കണ്ടിരിക്കുന്നു. നീ പറുദീസയിലേക്ക് പോകുന്നതിനാൽ നിന്റെ വലിയ കൃപാടാക്ഷം നീ എന്നിൽ ചൊരിയണമേ" എന്ന് തോമാശ്ലീഹാ മാതാവിനോട് പ്രാർത്ഥിച്ചു അപ്പോൾ മാതാവ് തോമാശ്ലീഹായെ നോക്കുകയും തന്റെ അരിയിൽ കെട്ടുന്ന ചരട് അഥവാ സുനാറ അദ്ദേഹത്തിന് നൽകുകയും ചെയ്തു. പിന്നീട് തോമസ്ലീഹ, ശിഷ്യന്മാരുടെ അടുക്കലെത്തി മാതാവിന്റെ ഖബറിടം എവിടെയെന്നും അത് തുറന്നു കാണണമെന്ന് വാശി പിടിക്കുകയും ചെയ്തു. കബറിടം തുറന്നപ്പോൾ വലിയ അത്ഭുതം മറ്റു ശിഷ്യന്മാരും തിരിച്ചറിഞ്ഞു. അപ്പോൾ സംഭവിച്ചതെല്ലാം തോമാശ്ലീഹാ മറ്റു ശിഷ്യന്മാരോടും പറഞ്ഞു. എല്ലാവരും മാതാവിന്റെ പറുദീസ പ്രവേശനത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.

തിരുനാളിന് മൂന്ന് ശീർഷകങ്ങൾ

മൂന്നു പ്രധാനപ്പെട്ട വാക്കുകളാണ് മാതാവിന്റെ പറുദീസാ പ്രവേശന തിരുനാളിനോട് അനുബന്ധിച്ചുള്ളത്. ഗ്രീക്കു പാരമ്പര്യത്തിൽ തിരുനാളിനെ മാതാവിന്റെ ഉറക്കം (Dormition) എന്നതാണ് പറയപ്പെടുന്നത് വിശേഷിക്കപ്പെടുന്നത്. സുറിയാനിയിൽ ഈ തിരുനാൾ 'ശൂനായാതിരുനാൾ' എന്നാണ് അറിയപ്പെടുന്നത്. ശൂനായ എന്നാൽ മാറ്റം എന്നാണ് അർത്ഥം. ഈ ഭൂമിയിൽ നിന്ന് പറുദീസയിലേക്കുള്ള മാതാവിന്റെ സ്ഥലംമാറ്റം എന്നാണ് ഈ സുറിയാനി വാക്ക് അർത്ഥമാക്കുന്നത്. ലത്തീൻ സഭയിൽ ഇതിനെ 'adsumtio' സ്വർഗ്ഗാരോപണം എന്നാണ് വിളിക്കുന്നത്. ഇങ്ങനെ ഗ്രീക്ക് സുറിയാനി സഭ പാരമ്പര്യങ്ങളിൽ വ്യത്യസ്തമായ പേരുകളിലാണ് ഈ തിരുനാൾ അറിയപ്പെടുന്നതെങ്കിലും ഇവ എല്ലാത്തിന്റെയും ദൈവ ശാസ്ത്ര വ്യാഖ്യാനം ഒന്നുതന്നെയാണ്. ഈശോയുടെ അമ്മയായ മറിയം ഈ ലോകത്തിലെ വാസത്തിനുശേഷം പറുദീസ ആകുന്ന സ്വർഗത്തിലേക്ക് എടുക്കപ്പെട്ടു എന്ന് തന്നെയാണ് ഈ മൂന്ന് പാരമ്പര്യങ്ങളും വിശ്വസിക്കുന്നതും ഉദ്ഘോഷിക്കുന്നതും.

"The Immaculately Conceived Mother of God, the Ever-Virgin Mary, after completing her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory." These are the words of Pope Pius XII on November 1, 1950, when he proclaimed the Assumption of the Blessed Virgin Mary as a dogma of faith.

Even though the Catholic Church made this proclamation only in the 20th century, it would be a mistake to think that the belief in Mary's Assumption and the celebration of this feast are new inventions. The faith in and celebration of Mary's Assumption have ancient roots and rich tradition. The 1950 proclamation simply affirmed and strengthened this long-held belief and tradition.

History of the Feast

By the end of the 6th century, the Feast of the Dormition or Assumption of Mary began to be officially celebrated in the universal Church on August 15. Emperor Maurice, who ruled Jerusalem during the late 6th and early 7th centuries, declared that the feast should be celebrated throughout his empire on August 15.

The Belief in Mary's Assumption

Although there is no direct scriptural reference to Mary's Assumption, early Church tradition strongly upheld this belief. A hymn by the great Syriac Father, St. Ephrem, gives a poetic hint:

"Mary said, 'The child I once carried has now carried me. He spread His wings and lifted me, bearing me through the air between His wings.'"

This hymn is an indication of belief in Mary's Assumption, but more detailed accounts are found in apocryphal writings.

By the end of the 5th century, many apocryphal texts describing Mary's entry into Paradise were in circulation, most notably in Syriac. Scholars note that these 5th-century texts are linked to, or are copies of, older Greek manuscripts from the 3rd and 4th centuries, now lost. One significant example is the Apocryphon of Joseph of Arimathea, which describes Mary's death and Assumption.

According to this account, three days before her death, an angel appeared to Mary announcing her impending passing. Mary wished to see all the apostles before she died. All, except St. Thomas, arrived and witnessed her holy passing. The apostles buried her body with reverence and sorrow.

A great light appeared, blinding the apostles temporarily, during which angels carried Mary's body to Paradise. At that time, St. Thomas, traveling from India, was miraculously brought by the angels to the Mount of Olives, where he witnessed Mary's Assumption. Thomas prayed, "O Holy Mary, I have seen great glory. As you enter Paradise, may you pour out your abundant grace upon me." Mary, looking upon Thomas, gave him her cincture (belt) as a token.

When Thomas later joined the apostles, he insisted that they open Mary's tomb. Upon doing so, they found it empty, realizing the miracle. Thomas then recounted all he had seen, and they all believed in Mary's Assumption.

Three Titles for the Feast

The Feast of Mary's Assumption is associated with three key terms: Dormition (Greek tradition) – meaning Mary's "falling asleep" Shunoyo (Syriac tradition) – meaning "change" or "transition," referring to Mary's passing from earth to Paradise. Assumptio (Latin tradition) – meaning "Assumption," being taken up to heaven

Although these traditions use different names, the theological meaning is the same: Mary, the Mother of Jesus, after her life on earth, was taken up into the heavenly Paradise.

ചിക്കാഗോ സെൻ്റ് മേരീസ് ക്നാനായ കത്തോലിക്കാ ഇടവകയിലെ ദർശന തിരുനാളിന് ഭക്തിനിർഭരമായ തുടക്കം.

'Faith Fest' - Summer Camp 2025
St. Mary's Knanaya catholic Parish, Chicago

Summer Camp Winners List:

Best Camper

1st- Chris illikattil
2nd- Abigail Kannachanparambil
3rd- Evana Mannukunnel

Recognitions in Different Age Groups

1. Melissa Vanchithanath
2. Anjali Kunnassery
3. Yohan Machathil
4. Nathania karikulam
5. Vyga Vazhapally
6. Diana Valloor
7. Jaden Nediyakala
8. Milana Chackalackal
9. Samuel Mattathil
10. Thomas Vadakkedath
11. Nyla Valathattu
12. Tana Kavalackal

Group Leaders

1. Shobin Kannampally
2. Abel Kollappally
3. Jianna Alappat
4. Naomi Kavalackal

NICE WORK!

St.Mary's
Knanaya Catholic Parish of Chicago

ആദരാഞ്ജലികൾ

Thomas Parettu
(Thommi Sir - 91)

St. John's Knanaya Catholic Parish
Chamakkala

St. Mary's
Knanaya Catholic Parish of Chicago

കോട്ടയം അതിരൂപത സ്ഥാപിച്ചു നൽകിയ
വിശുദ്ധ പത്താം പീയൂസിന്റെ
തിരുനാൾ

August 24th Sunday | 10.00 AM

15th ANNIVERSARY OF ST. MARY'S KNANAYA CATHOLIC PARISH OF CHICAGO

ST. MARY'S KNANAYA CATHOLIC CHURCH
MORTON GROVE, IL, USA